



Das Original.

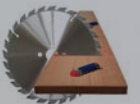
Slimline

Ein **Multitalent** unter den Kappsägen.

ORIGINAL



SlimLine



kappen
cross-cutting
optimieren
optimizing
Fehler auskappen
defect cutting



im Paket
in bundles

A BRAND OF



www.cross-cut.de

Slimline

Immer einen Schnitt voraus.

Automatisches Zuschneiden von Leisten, Brettern und Kanthölzern für die Einzel- und Serienfertigung. Um den Schnittbereich der Säge optimal auszunutzen, können die Werkstücke auch in Paketen verarbeitet werden.

(en) Automatic cutting of strips, planks and beams for the single and series production. To take full advantage of the saw cutting area, the work pieces can be processed in packets.



Während ein Werkstück (Werkstückpaket) in Bearbeitung ist kann das nächste auf den Auflagearmen vorbereitet werden.

(en) During production one work piece (work piece package) is in operation the next one can be prepared on the arms.

(fr) Pendant le découpage d'une planche (ou d'un paquet), la prochaine peut être placée sur les bras de déposition.

(es) Mientras una pieza o paquete, se procesa, el operario puede precargar el siguiente sin interrumpir la secuencia de corte.

Die Klappe öffnet sich automatisch wenn Reste geschnitten werden.

(en) Flap opens automatically to remove waste offcuts.

(fr) La trappe s'ouvre automatiquement pour évacuer les chutes.

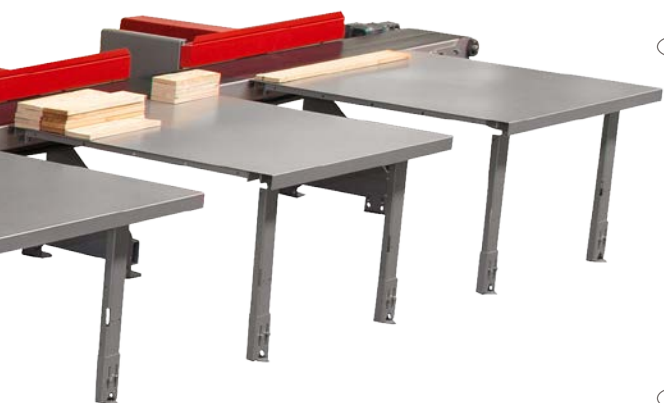
(es) La trape s'ouvre automáticamente para evacuar las chutas.

Verdammt schnittig!

Ausstattung

Configuration / Équipement / Configuración

- Kappsäge mit Schiebesystem für Zuschnitt und Optimierung besäumter Werkstücke
- Ein robustes Schiebesystem erfasst vollautomatisch die Werkstücklänge und positioniert hochgenau
- Werkstücke können einzeln und auch im Paket gekappt werden
- Für hohe Leistungen beim Fehlerkappen und Optimieren auch als Speed Version
- Steigert Ihre Produktivität und Flexibilität
- Sägeblattwechsel bequem von vorne. Ausgestattet mit Schnellspannsystem Pro-Lock
- Sicherheit: Der Arbeitsbereich ist durch Zaun und Lichtschanke geschützt
- Verschiedene Optionen für Beschickung, Abfallentsorgung, Sortierung, Stapelung, Beschriftung und Datenanbindung erhältlich



- (en)
- Saw with pushing system for cross cutting and optimising edged material
 - Heavy duty push-feed device for automatic identification of the raw length and high precision positioning of components
 - Pieces can be processed single or in bundles
 - For high performance and cutting defects and optimising available as Speed Version
 - Improves your productivity and flexibility
 - Saw blade is changed from the front. Equipped with fast clamping system Pro-Lock
 - Security: The working area is protected by a fence and a light curtain
 - Different options for automatic loading, waste evacuation, sorting, stacking, printing and data connection are available

- (fr)
- Scie avec poussoir pour decoupage et optimisation de planches délimitées.
 - Un système robuste de poussoir avec pince de maintien mesure automatiquement la longueur des planches à découper et les positionne avec haute précision.
 - Hautes performances d'élimination de défauts et d'optimisation disponible aussi en version Speed.
 - Améliore votre productivité et votre flexibilité.
 - Changement facile de la lame de scie par le devant. Équipée d'un système d'ablocage rapide de type Pro-Lock.
 - Sécurité: La zone de travail du poussoir est protégée par une clôture et un Rideau optique.
 - Différentes options disponibles pour le chargement automatique, l'évacuation des chutes, le triage, l'empilement, l'impression ainsi que pour l'échange de données.

- (es)
- Sierra con sistema de empuje para cortar y optimizar material canteado
 - Sistema de empuje robusto, reconoce automáticamente la longitud del material depositado y lo posiciona con extrema exactitud
 - Las piezas canteadas, pueden ser cortadas individualmente o en paquete
 - La versión Speed, permite alcanzar resultados óptimos en tareas conjuntas de saneado y optimización.
 - Mejora su productividad y flexibilidad
 - La sierra circular se cambia desde el frente. Equipado con sistema rápido Pro-Lock
 - Seguridad: La instalación está perimetralmente protegida por un cerramiento y una barrera fotocelular.
 - Se pueden implementar diferentes opciones automáticas de evacuación de residuos, selección y descarga de material, y transferencia de datos.

Alle Gutstücke werden direkt nach dem Sägeschnitt auf einen Ablagetisch abgeschoben. Unterschiedliche Längen können mühelos erkannt werden.

(en) After the sawing cut the correct components they are ejected immediately onto the table. The Machine recognises different lengths easily.

(fr) Après la coupe, toutes les bonnes pièces sont éjectées sur la table de dépôt. Les différentes longueurs sont facilement repérées.

(es) Todas las piezas seleccionadas son empujadas después del corte, hacia la mesa de descarga. Facilitándose la recogida en función de las diferentes medidas.

Slimline

Immer **einen Schnitt** voraus.

Zuschnitt von Leisten, Brettern und Kanthölzern mit automatischer Beschickung und Sortierung im Auslauf der Säge.

(en) Cutting of strips, planks and beams with automatic infeed and sorting system behind the saw.



Der Bediener legt die Werkstücke unabhängig vom Takt der Maschine auf. Die Maschine übernimmt die Werkstücke (Werkstückpakete) vollautomatisch aus dem Puffer. Somit ist eine kontinuierliche Auslastung der Säge möglich.

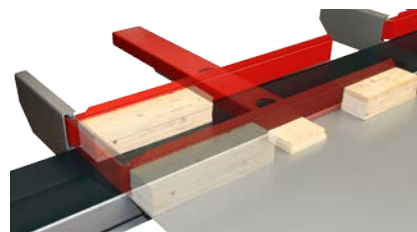
(en) The operator loads independently from the machine's working speed. The saw takes the pieces automatically thus enabling a continuous feeding.

(fr) L'opérateur prépare le matériel, pendant que la machine travaille. L'unité transfère la planche ou le paquet automatiquement à la tronçonneuse permettant ainsi une exploitation sans interruption de la scie.

(es) Independiente del proceso de la máquina, el operario posiciona las piezas en el cargador. La máquina carga las piezas automáticamente, generándose ciclos continuos e ininterrumpidos de corte.

ORIGINAL

Aus Liebe zum Werkstoff



Über das Teleskopband können auch kurze Abschnitte sicher der Sortierung zugeführt werden. Um Reste zu entsorgen öffnet das Teleskopband eine Lücke.

(en) The telescopic belt allows the transportation of short pieces into the sorting system. To evacuate the telescopic belt creates a gap for short pieces automatically.

(fr) La bande télescopique permet de transporter les pièces courtes jusqu'au système de triage. La bande télescopique ouvre une fente pour évacuer les déchets.

(es) Con la cinta telescópica es posible transportar piezas cortas a la zona de descarga deseada. El movimiento telescópico de la cinta, permite la evacuación de los residuos de corte.

Über die Sortierung werden die gekappten Gutstücke ordentlich auf den ausgewählten Ablageplatz abgeschoben.

(en) The sorting system transports the cut pieces to the selected place where they are ejected automatically.

(fr) Le système de triage transporte les bonnes pièces découpées et les dépose sur leur emplacement choisi.

(es) La banda motorizada, transporta las piezas cortadas a la zona de expulsión deseada, permitiendo descargar de manera agrupada los diferentes tipos de pieza.

Slimline

Unsere Lösungen für Ihre Anforderungen.

Für jede Anforderung die richtige Leistungsklasse

For each request the suitable performance class

Neben der Standardmaschine gibt es noch folgende Alternativen:

In addition to the standard machine there are the following alternatives:

Slimline S60

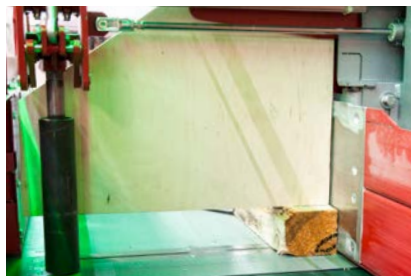
Anstelle mit 150 m/min. verfährt der Schieber mit maximal 60 m/min. Da auf einen Teil der Sicherheitstechnik verzichtet werden kann, eine günstige Alternative.

- (en) *Instead of 150 m / min. the pusher moves with a maximum of 60 m / min. There is no need for a part of the safety technology, a favorable alternative.*
- (fr) *Au lieu de 150 m / min. le coulisseau se déplace avec un maximum de 60 m / min. Du fait qu'on peut abandonner une partie de la technologie de sécurité, une alternative favorable.*
- (es) *En lugar de 150 m / min. El empujador se mueve con un máximo de 60 m / min. No hay necesidad de partes de la tecnología de seguridad, una alternativa favorable.*

Slimline Speed

Mit deutlich schnellerem Vorschub als 150 m/min. Vor allem für Anwendungen, wo Werkstücke wie beim Fehler kappen einzeln verarbeitet werden.

- (en) *With significantly faster feedspeed than 150 m / min. Especially for applications where pieces are processed individually like for example cutting defects.*
- (fr) *Avec alimentation nettement plus rapide que 150 m / min. Surtout pour les applications où les pièces en coupant l'erreur sont traitées individuellement.*
- (es) *Significativamente más rápido que 150 m / min. Especialmente para aplicaciones en las que se procesan piezas individuales como por ejemplo para cortar defectos.*



Glatter Standardauslauftisch wird in der Länge individuell angepasst.

- (en) *Optional Standard outfeed tables available in different lengths.*
- (fr) *Table de sortie avec dessus lisse livrable selon la longueur désirée.*
- (es) *Mesa de salida standard disponible en diferentes dimensiones.*

Bereits vor dem Sägeblatt wird das Werkstück gegen die Anlegeschiene angedrückt.

- (en) *Already in front of the saw blade the material is pressed against the guide.*
- (fr) *En face de la lame de scie le paquet de planches est maintenu contre le rail de guidage.*
- (es) *Delante de la sierra, el material permanece sujeto lateralmente contra la guía.*

Beim Sägeschnitt wird das Werkstück vom Niederhalter gespannt.

- (en) *During the cut the down holder clamps the material.*
- (fr) *Pendant la découpe, le capot de maintien descend et serre le paquet.*
- (es) *Durante el corte, la capota vertical sujeta firmemente el material.*

Die zusätzliche seitliche Andrückvorrichtung nach dem Sägeblatt garantiert einen exakt rechtwinkligen Sägeschnitt und eine hohe Maßgenauigkeit.

- (en) *The additional side pressure unit behind the saw guarantees precise and very accurate cut components.*
- (fr) *Le dispositif de maintien latéral additionnel après la lame de scie garantit une découpe à angle droit parfait et une grande précision de mesure.*
- (es) *El prensor lateral adicional después de la sierra circular garantiza un correcto corte perpendicular, muy preciso.*

Auswahl gefälltig?



Halb- und vollautomatische Stapellösungen zum Stapeln von Einzelwerkstücken und Werkstückpaketen.

- (en) Semi-automatic and fully automatic stacking solutions for stacking individual workpieces and workpiece packs.
- (fr) Solutions d'empilage semi-automatiques et entièrement automatiques pour l'empilage de pièces individuelles et de paquets de pièces.
- (es) Soluciones de apilado semiautomáticas y automáticas para apilar piezas individuales y paquetes de piezas.

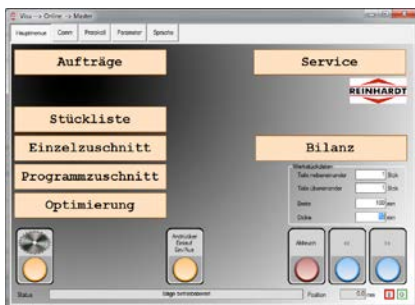


Resteentsorgung an örtliche Bedingungen anpassbar.

- (en) Disposal of waste adjustable to your requirements.
- (fr) Evacuation des chutes adaptable a vos besoins.
- (es) Evacuación del residuo ajustable a sus necesidades.

Klemmvorrichtung für beschichtete oder gehobelte Werkstücke.

- (en) Clamping unit for covered of planed material.
- (fr) Unité de serrage pour matériau revêtu ou raboté.
- (es) Apriete vertical para material recubierto o cepillado.



Einfache Bedienung über einen großen Touch-Screen-Monitor. Neben den Betriebsarten Einzelzuschnitt und Programmschnitt kann auch mit der Volloptimierung gearbeitet werden. Weitere Optionen wie Datenanbindung, Voroptimierung, Druckeransteuerung... jederzeit nachrüstbar.

- (en) Very Easy operating via a big touch-screen display. You can choose between different operating modes. Options like data connection, pre-optimisation, control of printer... are always available.

- (fr) Commande facile à travers un grand écran tactile. En plus des modes « coupe séparée » et « coupe programmée », il vous est possible de travailler en mode « optimisation intégrale ». D'autres options comme l'échange de données, l'optimisation préalable, la commande d'imprimante... sont à tout moment disponibles.

- (es) Entrada de datos a través de pantalla táctil grande, fácil de manejar. Posibilidad de implementar diferentes opciones de transferencia de datos, pre-optimización, acceso a impresora...

ORIGINAL

Slimline

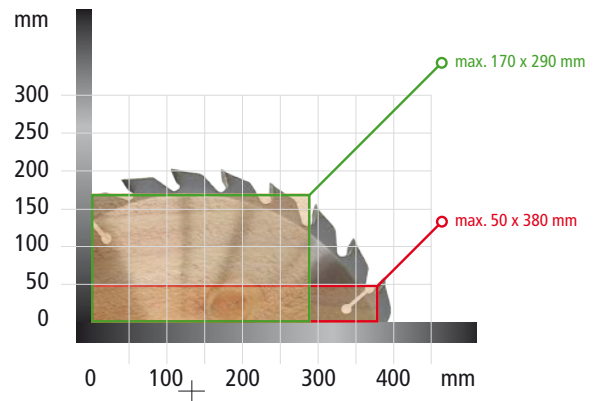
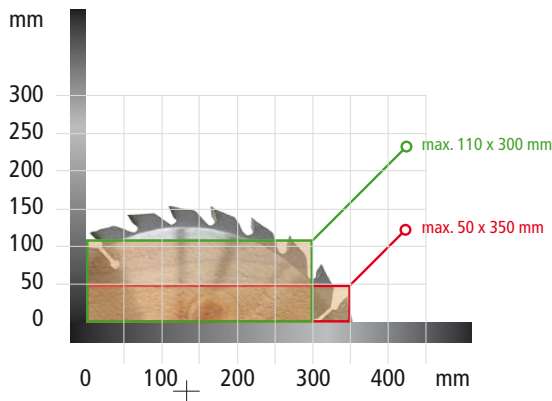
Schnittdiagramm

Alle Maschinen sind auch mit größeren Schnittbereichen erhältlich!
All machines are available for larger sawing areas!



SL 110 Ø 500 mm

SL 170 Ø 600 mm



SL 225 Ø 700 mm

